Թ. 9256 1916 ՅՈՒՆՎ. 9/22 ՇՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 9 ՓԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1331 32 ԻՆԾԻ ՄԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՇԷՐԻՏԻՆ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԱԹԻՆԱՅԻ ՎԷ ՄԻԻՏԻՄԻ
ՏԱՎԱ ՎԷ ԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գալաթա Ճլի գարաբարճաա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԸԷՍՄԻ

Յունվ. 8 բարիխիյլէ գարարէեանը ումումիսեան թեպլիղ օլբնմբա տր.

1.—Զանագզալի նեպնեսինեան. — Տիւն էօյլէսէն սոնրա պիր գրուազէօր իլէ պիր մանիթէօր Ալլը Թէբէ վէ Թէքբէ Գրունը ճիվարլարընա 30 զատար մէրմի աթարլար, թօրնըլարը-մըզընդ մուզապէլէսիյլէ ուղղալայնըլար։

2. Տիկէր ճէպնէլէր

Քուֆ օլան հէր կէօնա սէպէպ օրթասան գալգմըշ տըր։ Հէր թարաֆտա կէօրիւլիւյօր քի, Արնավուտլըգ հէյէթը սէֆէրիյէսինին թէրքինէ էհայիյի հազըրլայօրլար։ (Օ. Լ.)

ԱՎՍԹՐԻԱ. Իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ. Պուլկարիսթան գրալընա Ավսթրիա — Մաճարիսթան օրտուսը ֆէլտ մարէշալլըղը բիւթպէսինի իթա իթմիշ տիր։ Պու խուսուստաքի նամէի իմբէրաթօրի 17 յունվարտա ժէնէրալ գոնթ Լոնպայ մարիֆէթիյլէ գրալ Ֆէրտինանտա թաղտիմ ղէլընմըշ տըր։ (Մ)

ԱԼԷՄԱՆԻԱ. Իմբէրաթօրը Կիլհօմ թարաֆընտան նիշանէ թէվդի օլընան նշանլար միյանընտա պաշ գոմանտան նէգօֆա Բուլ լը Մէրիթ նշանընին թէվֆիհ իտիլմէսի չայանը էհէմմիյէթ կէօրիւլմէքտէ տիր։ (Մ)

ԵՈՒՆԱՆ ԺԷՆԵՐԱԼԸՆԸՆ ԲՐՕԹԷՍԹՕՍԸ. — Սէլանիկէն «Մորնինգ Բոսթ» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. «Սէքիզինճի Եունան գոլ օրտուսը գոմանտանը ժէնէրալ Մոսցօբուլօ ժէնէրալ Սարայընն նէգտինէ կիտէրէք Տէմիր Հիսար քէօրիւսինին թարիպինտէն տօլայը բրօթէսթօտա պուլընմըշ վէ պու հալըն Շարդի Մահէդոնիա իլէ միւնազալաթը զաթ վէ հէվալիի մէզքիւրէտէ պուլընմագտա օլան Եունան ասքիրինին իաշէսինի պիւսպիւթիւն իչքիալ էյլէմիկինի պիլտիրմիշ տիր։ Ժէնէրալ Սարայ, պու բրօթէսթօյա ճէվապէն քէօրիւնին հանտան պիր հիւճում վէ թէարրուզ վուգուրընը մէն իչիւն պիր թէտպիրը իհթիյաթի մազամընտա թարիպ իտիլմիշ օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր.

Ժէն. Մոսցօբուլօ՝ պու հէվալինին Եունան ասքիրինին թահթը իշղալընտա պուլունմասը հասէպիյլէ, Ժէն. Սարայընն պու հիհէթտէն էնտիշէսինէ զաթիէն մահալ օլմասըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, Ժէն. Սարայ՝ էվրօբաի Վասթի օրտուլարընին Եունան թօբրաղընա տուխուլի հալինտէ՝ Եունան ասքիրինին կէրիյէ չէքիլէճէքլէրի Եունանիսթան թարաֆընտան ըէտմէն քէնտիսինէ թէպլիղ օլունաբըղընը, պէնտէն ալէյհ հէվալիի մէզքիւրէնին Եունան ասքէրլէրինին թահթը իշղալընտա պուլունմասը քեաֆի պիր թէէմինաթ թէշքիլ իտէմյէճէկինի պիլմուզապէլէ սէրտ ու իթհան էյլէմիշ տիր»։ (Գ.)

ԷՎՐՕԲԱ ՀԱՐՊԸ

ՀԱՐՊ ՆԷ՞ ՎԱԳԹ ՊԻԹԷՃԷՔ.— Վիէննա 19.— Պէլճիդա նազըրը Վանսէրվիլ՝ հարպէն տահա պիր սէնէ սիւրէճէկինի վէ Ժէն. Ֆրէնչ 3 այ սոնրա խիթամա էրէճէկինի վէ Բիչնէր իսէ անճագ 3 սէնէ սոնրա պիթիճէկինի պէյան իթմիշլէր տիր։ (Մ.)

∴ Լօզան 20.— Իթալիա պաշ վէքիլի Սալանդրա՝ Ֆիրէնցատա պիր նութգ իյրատալա տէմիշ տիր. «Մուհարէպէնին՝ Իթալիա իչիւն զրսա վէ դօլայ պիր թէշէպպիւս օլահաղընը կէօյա հիւքիւմէթին պէյան իթտիկինի պաղըլարը տէմիշլէր տիր, պու իսէ ատոդրու տէյիլ տիր։ Հարպընն նէ զատար տէվամ իտէճէկինի սէօյլէմէք չիմտիլիք մահալ տըր, լաքին մուհարէպէ՝ մուզաֆֆէրիյէթ իսթիհսալ իտիլինճէյէ զատար տէվամ իտէճէք տիր»։ (Մ.)

ԼՕՆՏՐԱՑԱ. վասըլ օլան Ֆրանսըզ նազըրլարը՝ մէսայիլը հարպիյէ իլէ մէշղուլ օլան միւթէասիտ սէլահիյէթտար զէվաթ իլէ կէօրիւշմիշլէր տիր։ Էօյլէնտէն սոնրա միւշթէրէք պիր մէճլիսը հարպ ինիդատ իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՐՈՒՍԱՍՐԸՆ եաղընտա Շարպի Կալիցիայա եաբաճաղլարը թէարրուզը Վիէննա մէհաֆիլը ասքէրիյէսի սոուգ գանլըլըզլա թէլագզը իտէրէք, պու թէարրուզընա տա զաթի պիր ադամէթ մահքիւմ օլահաղընը պէյան իտիյօրլար։ (Մ.)

ՊԷՍԱՐԱԲԻԱ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ. — Պու հուտուտտան Պուքրէշէ կէլէն եօլճըլար սոն կիւնլէրտէ Բուս մէմուրիյնը ասքէրիյէսինին Պէսարաբիանընն մուխթէլիֆ զըսմլարընտա վէ պիլխասսա Պուգովինա հուտուտընա զարշը եէնի ամէլիյաթը իսթիհքամիյէյ պաշլամըշ օլտուգլարընը վէ հէր կիւն Պէսարաբիայա եէնի ասքէր կէլիպ Կալիցիա իլէ Պուգովինայա սեվգ իտիլտիքլէրինի պիլտիրիյօրլար։ (Մ.)

ԻՆԿԻԼԻԶ վէ Ֆրանսըզլարը Լօնտրատա ադա իտիլէճէկի պիլտիրիլէն իճթիմա իչիւն Իթալիայա պիր տավէթ վուգու պուլմասըղընը «Սէգօլօ» եազըյօր։ (Օ. Լ.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ. Նօրթհօլիֆ ֆըրգասը վէ Գարրիղօն կրուբը՝ ռամումի տիշկիւն ահվալտէն պիլիսթիֆատէ գապինէյէ վէ պիլխասսա Ասքուիթէ գարշը թէարրուզ իտիյօրլար։ Մուհաֆազաքեաբլարընը օրկանը օլան «Տէյլի Թէլէկրաֆ»՝ պու հարաքէթէ զուվվէթ վէրիյօր։ (Օ. Լ.)

ՄԱՐՕԳՏԱՆ Բարիզէ կէլէն ազ էմնիյէթլի մալիւմաթ՝ Գապիլէրլէրին հէր կիւն արթմագտա օլան ասքէրինէ պիլխասսա չիւպհէլի պիր խասիմ օլան Ապտէլմելիքէ զարշը միրալայ Սիմոնընն եաբտըղը միւշքիլ մուհարէպէլէրին վուգուպուլտըղընը կէօսթէրիյօր։ Ֆրանսըզլար ալէյհինտէ քէսպը զուվվէթ իտէն հարաքեաթ՝ Ժէն. Լիոթէյի՝ զայէթ զուվվէթլի քէշֆ գոլլաբը կէօնտէրմէկէ մէճբուր իթմիշ տիր։ (Օ.Լ.)

ՄԱՐԷՇԱԼ Մաքէնզէնին մախտումը էսկի տիշմիշ օլուպ, Ֆրանսատան Ֆիրար իլէ Սբանիանընն Հուէսդա շէհրինէ վասըլ օլտուղընը «Գոլրիէրա յոէլա Սէրա» եազըյօր։ (Մ.)

— Էհ, պունա եօգ տէմէմ։

— Սիզի Տիւմոն միւզէյինին զոնսէրվաթէօրի թային իթտիմ. եէվմը թայինինիզ եարընտան պաշլար. ատիէ՛օ, Շամնէօյլ։

Ըէսսամ՝ Մօրիսին էլէնի սըզըպ ատճէլէ ատրմլարլա ուզաղլաշոը։

— Պիր ազ գաշկըն իսէ տէ եիւրէկի նէ գատար թէմիզ իմիշ։ Իյթէ Պէրթրանընն սուրէթը թէսվիյէսինի գապուլէ թէրէտտիւտ լթմէյէճէք օլան պիր ատամ, ատէտի պարօն Շամնէօյլ՝ Կիւսթավ Տիւմոնընն արդասընտան պագա գալարագ։

Ֆէրատասը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա բէսսամ՝ այնը քիւլ բէնկի էլպիսէլէր կիյինմիշ օլտուղը հալտէ, Հէլտէր սոզաղընտաքի տէօշէնմիշ օթէլին գաբուսընտան կիրմիշ վէ կազէթա օգումագտա օլան գարուճըյա,

(Տեվամի)

ԻՐԱՆՏԱ.— Սալար Մանսուր վէ սէրտար Բէշիա Բիւրտիսթանի վէ սայիր սէրտարլարլա Բիրմանշահ աշայիրի բուէսասը քի մըգտարլարը 6000 սիւվարիյէ պալիղ օլմագտա տըր, Սէնկօր իլէ Էստասպատ արասընտա Բուսլարլա մուհարէպէ իթմէքտէ տիր։ Սէրտար Իզզալ Բէյլէր իլէ Իլխանի բէյնի ժանտարմա գուվվէթիյլէ միւթէֆիզէն կէնկեավէր ճինէթինտէ մուհարէպէյէ տէվամ իտիյօրլար։ Պախթիյարի բէյինի Էմիր Մուֆախխամընն մախտումը պին Պախթիյարի սիւվարիսի իլէ Տէվլէթապատ վէ Մէլապիրէ տօղրու հարէքէթ իթմիշ տիր։ Նիզամիսսալթանա ոն պին սիւվարի իլէ նէհավէնտէ կիթմիշ տիր։ (Ի.)

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— Շարպ Տէմիր Եօլլարը թահվիլաթընընը 276նճը զուրասը Տէրսաատէթտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինտէ 18/31 Քեանունը սանի վէ 19/1 Շուպաթ 1916 թարիխլերինէ միւսատրֆ օլան իքի մահղէրը ալէնիտէ գապէզզէվալ սաաթ 10տա Մալիյէ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէլերիյլէ Պանդը Օսմանի իտարէսինտէն իզամ օլունաճագ մէմուրլար միւվաճէհէսինտէ քէշիտէ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

ՊԱՀՐԻՃԼԻ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Էվվէլճէ պիլմիւնազասա թալիպինէ իհալէ իտիլիպ իֆֆաի թէահիւտ իտէմէյէն միւթէահիւտին նամ վէ հիսապընա պու քէրրէ միւնազասայա վազ իտիլմիշ օլան սէպէպ ֆիյաթը մուգարրէրէլէրիյլէ թալիպլերի էօհտէսինտէ տիր. օլպագտէքի ֆիյաթլարտան 100տէ 3 թէհզիլի սուրէթիյլէ միւնազասասընա տէվամ օլընարագ իհալէի զաթիյէսի Քեանունը սանինին 11ինճի բազար էրթէսի կիւնի իճրասը մուգարրէր օլտուղընտան թալիպլերին տէբօշիթօ ազչէլերինի միւսթասնըպէն եէվմը մէզքիւրտէ Պահրէյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճի տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։ 3—2

ՕՐԱՑՈՅՑ 1916 ՏԱՐԻՈՅ

Սեփականութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՅԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական յառաջիկայ 1916 տարւոյ Դրպանի Օրացոյցը ճոխ պարունակութեամբ և մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի գին 100 փարա, մեծաքանակ գնմանց համար 10 0/0 զեղչով։ Վաճառման կեդրոնատեղին է ի Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը։ 10—6

مدیر مسؤول اغوب وارژابیان

Միւսր. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՏՈՐՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— Ատաբազար վէ Գարասու տախիլինտէքի նէհր, կէօլ, տէրէլէրի սայտիյէ բուսումը կելլեճէք 332 սէնէսի Մարտընտան մէօթէպէր օլմագ իւզրէ 1 վէ 3 սէնէլիք օլարագ իքի սուրէթլէ մէվզրի միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, չէրայիթը միւզայէտէյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իսթէյէնլերին Ատաբազար վէ Իզմիթ Տույունը Ումումիյէ իտարէլէրիյլէ Տէրսաատէթ վէ միւլհազաթը պաշ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։ 3—3

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէրլին 21.—Ժընէվտէն պիլտիրիլիյօր.—Այանտան ժանոնէյ՝ այանընն հարպիյէ գոմիսիոնը նամընա հարպիյէ նէզարէթինին թալէպ իթտիկի թախսիսաթլարա տայիր պիր բաբօրթօ վէրիպ օրտուտաքի խըտմէթը սըհհիյէ իլէ օրտունընն տախիլի մանթըգատաքի ֆաալիյէթսիզլիկինտէն շիքայէթ իթմէքտէ տիր։ Մումաիլէյհ քէղա թայարէ խըտմէթինտէքի ֆաալիյէթին ղայրը քեաֆի կէլտիկինի թէէյիտ իթմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Ավանթի» կազէթասը խթիհզա իլէ տէյօր.— Խարիճիյէ նէզարէթիմիզին նէ՞ եաբմագ խսթէյօր իտիկինի պիլմէյօրը։ Գարատաղա հիտտէ՞թ մի իթմէլի, եա աճըմալը՞ մը։ Հիւքիւմէթ թարաֆտարը կազէթալարը՝ Գարասաղընն Տէօրթլէր իթիլաֆընա եէնի վէ չիտտէթլի պիր սավլէթ վէրէճէկի իչիւն պիզի թէէմինէ չալըշըյօրլար»։ «Թրիպունա» տէյօր քի, Պալգանլար՝ իքինճի տէրէճէ էհէմմիյէթի հայիզ պիր ճէպհէ օլուպ, օրտաքի վագտալար էհէմմիյէթսիզ տիր»։ «Գոլրիէրա Տէլլա Սէրա» իսէ, Արնավուտլըգ հէյէթը սէֆէրիյէսինին թէրքի լաղըմ կէլտիկի ֆիքրինտէ տիր։ «Բօքօլօ Բոմանօ» պիլաքիս տէյօր քի, «Շաչըրաճագ պիր չէյ եօգ, ճէսուր օլալըմ, էկէր լաղըմ իսէ՝ հիւքիւմէթի տահա պէօյիւք պիր չիտտէթէ թահրիք իչիւն պաղըրալըմ չաղըրալըմ. լաքին էհալինին իսթէմմտիկի գարկաչալըղընտան սաղընալըմ»։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ամսթէրտամտան պիլտիրիլիյօր. «Լօնտրատան թէլէկրաֆլա իշար օլընըղընա կէօրէ, սիյասի մէհաֆիլ՝ Եունան իչիւն սոն սուլհ սաաթընընը կէլիպ չաթտըղը ֆիքրինտէ տիր։»

(Ա. Հ. Ի.)

— «Կազէթ Բօքիւլէր տը Գոլօնը» տէյօր քի «Շարպի Այէման Աֆրիգասընտաքի վազիյէթ ղայէթլէ միւսահտ տիր։ Ալէմանլար՝ Բիլիմանճաքօ Ինկ. մանթըգասընընն հէմեն քեաֆիֆէսինի վէ պինլերճէ քիլօմէթրօ մէսաֆէտէքի ճիվարլարընը զապթ իթմիշլէր տիր։ Պունտան պաշգա ասքէրլէրիմիզ՝ Սէքի վէ Մէկատի Ինկ. չըմենտոֆֆէրլէրի ապասընտա տիշման արաշիսինտէ պուլընըյօրլար։ Բէշտա ճէնուպը զարպի հուտուտընտա պիր չօգ տիշման արաշիսի էլիմիզտէ պուլընըյօր։ Պու միւսթէմլէքէնին վազիյէթը ասքէրիյէսի հէր թարաֆտա չայանը հայրէթ պիր բատտէտէ տիր։ Ինկիլիզլերին զայիաթը պիզիմ զայիաֆընընդան 12 զաթ ֆազլա տըր։ Ասքարիլէր սայէսինտէ տիշմանընն մըզտարճա թէֆէվվիւզի իւզէրինէ պիր մուվաֆֆազէյէթ խսթիհսալ իտէպլիտիք։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Պիրժէվիա Վիէտէմսօթի» տէյօր քի, նազըր Գոսթօվ մէմլէքէթ իչիւն քեաղըտ մէսէլէսի աղըր պիր հալ ալտըղընը սէօյլէմիշ տիր։ Մաթպուաթ տաիրէսի միւտիրի՝ միւմքին օլտուղը գատար քեաղըտը թասարրուֆ իչիւն տէրհալ թէտպիրլէր էլէ ալմալարընա պիւթիւն կազէթաճըլարը տավէթ իթմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)